

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 4

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 48

6 stycznia 2005

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 7/2005 z dnia 13 grudnia 2004 r. przyjmujące autonomiczne i przejściowe środki w celu otwarcia wspólnotowego kontyngentu taryfowego na niektóre produkty rolne pochodzące ze Szwajcarii 1

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 8/2005 z dnia 5 stycznia 2005 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 3

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 9/2005 z dnia 5 stycznia 2005 r. zmieniające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na niektóre produkty w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1210/2004, na rok gospodarczy 2004/2005 5

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 10/2005 z dnia 5 stycznia 2005 r. zmieniające należności przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 6 stycznia 2005 r. 7

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Komisja

2005/8/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 24 czerwca 2004 r. w związku z postępowaniem zgodnym z art. 81 Traktatu WE dotyczącym sprawy COMP/A.38549 – Belgijski Cech Architektów (notyfikowana jako dokument nr K(2004) 2180) 10

2005/9/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 29 grudnia 2004 r. dotycząca wspólnego stanowiska Wspólnoty wobec decyzji Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa zmieniającej pkt 9 części B dodatku 1 do załącznika 7 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi 12

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 30 grudnia 2004 r. zmieniająca decyzję 2004/666/WE w odniesieniu do ponownego wprowadzenia szczepionki w niektórych regionach Włoch dotkniętych influencją drobiu o niskiej chorobotwórczości oraz do szczególnych środków kontroli przepływu** (notyfikowana jako dokument nr K(2004) 5541) ⁽¹⁾ 15



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 7/2005

z dnia 13 grudnia 2004 r.

przyjmujące autonomiczne i przejściowe środki w celu otwarcia wspólnotowego kontyngentu taryfowego na niektóre produkty rolne pochodzące ze Szwajcarii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Po rozszerzeniu Unii Europejskiej dnia 1 maja 2004 r. Wspólnota i Szwajcaria uzgodniły w dniu 19 maja 2004 r. zasadę, że przepływy handlowe, zgodnie z preferencjami przyznanymi poprzednio w ramach uzgodnień dwustronnych między nowymi Państwami Członkowskimi i Szwajcarią, należy utrzymać po rozszerzeniu. W związku z powyższym Strony zgodziły się dostosować koncesje taryfowe ustanowione w Umowie między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską z dnia 21 czerwca 1999 r. w sprawie handlu produktami rolnymi⁽¹⁾ (zwanej dalej „Umową”), która weszła w życie 1 czerwca 2002 r. Dostosowanie koncesji, które są wymienione w załącznikach 1 i 2 do Umowy, obejmuje powiększenie istniejącego bezcłowego wspólnotowego kontyngentu taryfowego (produkty objęte kodami CN 0705 11 00, 0705 19 00 oraz 0705 29 00 z numerem kontyngentu 09.0925), tak aby obejmował on nowy produkt (kod CN 0705 21 00).

(2) Strony ustaliły, na zasadzie wzajemności, że zmiany dwustronnych koncesji taryfowych powinny być zastosowane z mocą wsteczną od dnia 1 maja 2004 r. Ponieważ procedura dwustronnego przyjmowania decyzji, w celu zmiany w załącznikach 1 i 2 do Umowy, nie zostanie zakończona niezwłocznie, Strony zgodziły się umożliwić stosowanie tych koncesji na niezależnych i przejściowych warunkach, począwszy od dnia 1 maja 2004 r.

(3) W celu zapewnienia, że zwiększenie kontyngentu na produkty objęte kodem CN 0705 21 00 jest możliwe od dnia 1 maja 2004 r., nowa taryfa celna Wspólnoty ograniczona do tych produktów powinna być zastosowa-

wana w okresie przejściowym, bez uszczerbku dla stałego dostępu dla innych produktów w ramach istniejącego kontyngentu taryfowego ustanowionego w umowie oraz w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 933/2002 z dnia 31 maja 2002 r. otwierającym i ustanawiającym zarządzanie kontyngentami taryfowymi na niektóre produkty rolne pochodzące ze Szwajcarii i uchylającym rozporządzenie (WE) nr 851/95⁽²⁾.

(4) Aby kwalifikować się do skorzystania z przedmiotowego kontyngentu taryfowego, produkty muszą pochodzić ze Szwajcarii, zgodnie z zasadami, o których mowa w art. 4 umowy.

(5) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny⁽³⁾ określa zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi. Kontyngent taryfowy otwarty na mocy niniejszego rozporządzenia powinien być zarządzany przez Komisję i Państwa Członkowskie zgodnie z zasadami, o których mowa.

(6) Ponieważ nowy kontyngent taryfowy będzie otwarty od 1 maja 2004 r., niniejsze rozporządzenie powinno być stosowane od tego samego dnia i wejść w życie w najwcześniejszym możliwym terminie,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Bezcłowy wspólnotowy kontyngent taryfowy na produkty objęte kodem CN 0705 21 00 pochodzące ze Szwajcarii otwiera się corocznie na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia, z numerem kontyngentu 09.0947. W 2004 roku otwiera się go na okres od dnia 1 maja do dnia 31 grudnia. Wielkość dla 2004 roku oraz roczne wielkości dla każdego następnego roku wynoszą 500 ton netto.

⁽²⁾ Dz.U. L 144 z 1.6.2002, str. 22.

⁽³⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2286/2003 (Dz.U. L 343 z 31.12.2003, str. 1).

⁽¹⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 132.

Artykuł 2

Komisja zarządza kontyngentem taryfowym, o którym mowa w art. 1, zgodnie z art. 308a, 308b, 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 maja 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 grudnia 2004 r.

W imieniu Rady

B. R. BOT

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 8/2005**z dnia 5 stycznia 2005 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 6 stycznia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 stycznia 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1947/2002 (Dz.U. L 299 z 1.11.2002, str. 17).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 5 stycznia 2005 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	89,4
	204	63,9
	999	76,7
0707 00 05	052	105,0
	999	105,0
0709 90 70	052	111,9
	204	91,2
	999	101,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,3
	204	59,4
	220	39,7
	448	34,4
	999	45,5
0805 20 10	204	75,4
	999	75,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,1
	204	47,5
	400	79,9
	464	140,9
	624	81,8
	999	84,2
0805 50 10	052	58,9
	528	45,1
	999	52,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	91,1
	404	88,8
	720	55,9
	999	78,6
0808 20 50	400	83,9
	999	83,9

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 9/2005**z dnia 5 stycznia 2005 r.****zmieniające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na niektóre produkty w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1210/2004, na rok gospodarczy 2004/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1423/95 z dnia 23 czerwca 1995 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze dotyczące przywozu produktów innych niż melasy w sektorze cukru⁽²⁾, w szczególności jego art. 1 ust. 2 akapit drugi, zdanie drugie, oraz art. 3 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności stosowanych do przywozu cukru białego, cukru surowego i niektórych syropów w odniesieniu do roku gospodarczego 2004/2005 zostały ustalone rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1210/2004⁽³⁾. Te ceny i należ-

ności zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2160/2004⁽⁴⁾.

- (2) Dane, którymi obecnie dysponuje Komisja, prowadzą do zmiany wymienionych kwot, zgodnie z zasadami i szczegółowymi przepisami wykonawczymi przewidzianymi w rozporządzeniu (WE) nr 1423/95,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności stosowane do przywozu produktów, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1423/95, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1210/2004 w odniesieniu do roku gospodarczego 2004/2005, zmienia się zgodnie z kwotami wskazanymi w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 6 stycznia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 stycznia 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 39/2004 (Dz.U. L 6 z 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ Dz.U. L 141 z 24.6.1995, str. 16. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 624/98 (Dz.U. L 85 z 20.3.1998, str. 5).

⁽³⁾ Dz.U. L 232 z 1.7.2004, str. 11.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 370 z 17.12.2004, str. 62.

ZAŁĄCZNIK

Zmienione ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru surowego i produktów określonych kodem 1702 90 99 mające zastosowanie od dnia 6 stycznia 2005 r.

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto rozpatrywanego produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto rozpatrywanego produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	19,48	6,56
1701 11 90 ⁽¹⁾	19,48	12,31
1701 12 10 ⁽¹⁾	19,48	6,37
1701 12 90 ⁽¹⁾	19,48	11,79
1701 91 00 ⁽²⁾	17,88	17,89
1701 99 10 ⁽²⁾	17,88	12,44
1701 99 90 ⁽²⁾	17,88	12,44
1702 90 99 ⁽³⁾	0,18	0,46

⁽¹⁾ Ustalenie dla jakości standardowej określonej w załączniku I pkt II rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/2001 (Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1).

⁽²⁾ Ustalenie dla jakości standardowej określonej w załączniku I pkt I rozporządzenia (WE) nr 1260/2001.

⁽³⁾ Ustalenie dla 1 % zawartości sacharozy.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 10/2005**z dnia 5 stycznia 2005 r.****zmieniające należności przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 6 stycznia 2005 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/96 z dnia 28 czerwca 1996 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92⁽²⁾ odnośnie do należności przywozowych w sektorze zbóż, w szczególności jego art. 2 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Należności przywozowe w sektorze zbóż zostały ustalone przez rozporządzenie Komisji (WE) nr 2280/2004⁽³⁾.

- (2) Artykuł 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1249/96 przewiduje, że jeśli w okresie ich stosowania wyliczona średnia należności przywozowych różni się o 5 EUR/t od należności ustalonej, dokonuje się odpowiedniego wyrównania. Wyżej wymieniona różnica nastąpiła. Konieczne jest więc dostosowanie należności przywozowych ustalonych w rozporządzeniu (WE) nr 2280/2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załączniki I i II do rozporządzenia (WE) nr 2280/2004 zastępuje się załącznikami I i II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 6 stycznia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 stycznia 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 29.9.2003, str. 78.

⁽²⁾ Dz.U. L 161 z 29.6.1996, str. 125. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1110/2003 (Dz.U. L 158 z 27.6.2003, str. 12).

⁽³⁾ Dz.U. L 381 z 31.12.2004, str. 42.

ZAŁĄCZNIK I

**Opłaty przywozowe na produkty, o których mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003,
stosowane od dnia 6 stycznia 2005 r.**

Kod CN	Nazwa towarów	Opłaty przywozowe ⁽¹⁾ (w EUR/t)
1001 10 00	Pszenica durum wysokiej jakości	0,00
	średniej jakości	1,95
	niskiej jakości	21,95
1001 90 91	Pszenica zwyczajna, do siewu	0,00
ex 1001 90 99	Pszenica zwyczajna wysokiej jakości, inna niż do siewu	0,00
1002 00 00	Żyto	40,05
1005 10 90	Kukurydza siewna, inna niż hybrydy	55,51
1005 90 00	Kukurydza, inna niż do siewu ⁽²⁾	55,51
1007 00 90	Ziarno Sorgo, inne niż hybrydy do siewu	40,05

⁽¹⁾ W przypadku towarów przybywających do Wspólnoty przez Ocean Atlantycki lub przez Kanał Sueski (art. 2 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1249/96) importer może skorzystać z obniżki opłaty o:

- 3 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się na Morzu Śródziemnym, lub
- 2 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się w Irlandii, Wielkiej Brytanii, Danii, w Estonii, na Łotwie, na Litwie, w Polsce, Finlandii, Szwecji lub na atlantyckim wybrzeżu Półwyspu Iberyjskiego.

⁽²⁾ Importer może skorzystać z obniżki o stałą stawkę zryczałtowaną w wysokości 24 EUR/t, jeśli spełnione są warunki ustanowione w art. 2 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

ZAŁĄCZNIK II

Czynniki użyte do obliczenia opłat celnych

okres od 30.12.2004–4.1.2005

1) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96:

Notowania giełdowe	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% protein przy 12 % wilgotności)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	średnia jakość (*)	niska jakość (**)	US barley 2
Notowanie (EUR/t)	108,75 (**)	60,16	137,83	127,83	107,83	89,93
Premia za Zatokę (EUR/t)	39,75	12,46	—			—
Premia za Wielkie Jeziora (EUR/t)	—	—	—			—

(*) Premia ujemna w wysokości 10 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(**) Premia ujemna w wysokości 30 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(***) Premia w wysokości 14 EUR/t włączona (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

2) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

Fracht/koszt: Zatoka Meksykańska–Rotterdam: 29,39 EUR/t; Wielkie Jeziora–Rotterdam: — EUR/t.

3) Subwencje, o których mowa w art. 4 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 24 czerwca 2004 r.

w związku z postępowaniem zgodnym z art. 81 Traktatu WE dotyczącym sprawy COMP/A.38549
– Belgijski Cech Architektów

(notyfikowana jako dokument nr K(2004) 2180)

(Jedynie tekst w języku niderlandzkim jest autentyczny)

(2005/8/WE)

Dnia 24 czerwca 2004 r. Komisja przyjęła decyzję o zastosowaniu art. 81 Traktatu WE. Stosownie do postanowień art. 30 rozporządzenia 1/2003, Komisja w niniejszym streszczeniu ogłasza nazwy stron oraz najważniejsze postanowienia decyzji, włącznie z nałożonymi sankcjami. Tym samym, Komisja bierze pod uwagę uzasadniony interes przedsiębiorstw w nieujawnianiu ich tajemnic handlowych. Wersja niepoufna pełnego tekstu decyzji przedstawiona jest do wglądu na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html w języku obowiązującym (NL) oraz w językach roboczych Komisji (FR, EN, DE).

TREŚĆ

- (1) Rada Europejska na zebraniu w Lizbonie, w marcu 2000 r., uchwaliła program reformy ekonomicznej mający do 2010 r. uczynić z UE gospodarkę opartą na wiedzy, najbardziej konkurencyjną i najbardziej dynamiczną w świecie. Wolne zawody mają odgrywać ważną rolę w zwiększaniu konkurencyjności gospodarki europejskiej.

- (2) Decyzja dotycząca tabeli najniższych wynagrodzeń Belgijskiego Cechu Architektów mieści się w ramach ogólnej polityki Komisji odnośnie szeroko pojętych usług, a szczególnie odnośnie usług świadczonych przez przedstawicieli wolnych zawodów. Pod tymże względem powołuje się na propozycje dyrektyw o świadczeniu usług⁽¹⁾ i o kwalifikacjach zawodowych⁽²⁾,

a także na komunikat Komisji w sprawie konkurencji w sektorze wolnych zawodów⁽³⁾. W komunikacie tym Komisja przyznaje, że część przepisów stosowanych w sektorze wolnych zawodów znajduje swe uzasadnienie, na przykład, przy niwelowaniu różnic stopnia poinformowania konsumentów i usługodawców. Komisja uważa jednakże, że w pewnych przypadkach mechanizmy bardziej przychylne konkurencji niż istniejące przepisy, mogłyby i winne być stosowane.

- (3) Sektor wolnych zawodów cechuje się, ogólnie rzecz biorąc, wysokim stopniem reglamentacji narzuconej przez Państwo lub zrzeszenia zawodowe. Istnieje pięć głównych kategorii przepisów o mocy restrykcyjnej, dotyczących sektora wolnych zawodów UE: i) ceny narzucone, ii) ceny zalecane, iii) przepisy w zakresie reklamy, iv) warunki dostępu i prawa zastrzeżone oraz v) przepisy dotyczące struktury przedsiębiorstw i praktyk wielodyscyplinarnych.

⁽¹⁾ Propozycja dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady odnośnie świadczenia usług na rynku wewnętrznym, KOM(2004) 2.

⁽²⁾ Zmieniona propozycja dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady odnośnie uznania zawodowych kwalifikacji (przedstawiona przez Komisję zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE), KOM(2004) 317.

⁽³⁾ Raport w sprawie konkurencji w sektorze wolnych zawodów, KOM(2004) 83.

- (4) Ceny zalecane, podobnie jak ceny narzucone, wywierają znaczący negatywny wpływ na konkurencję. Przede wszystkim mogą ułatwiać koordynowanie cen pomiędzy usługodawcami. Mogą również wprowadzać w błąd konsumentów sugerując wysokość cen umiarkowanych. Choć prawdą jest, przynajmniej w teorii, że ceny zalecane mogą być źródłem użytecznych dla konsumentów informacji dotyczących średniego kosztu usług, to istnieją inne rozwiązania pozwalające na przekazywanie informacji odnośnie cen. I tak, publikowanie przez niezależne strony (takie jak organizacje konsumentów) informacji dotyczących ogólnie stosowanych cen lub informacji opartych na sondażach może stanowić dla konsumentów bardziej wiarygodną referencję i w mniejszym stopniu prowadzić do zniekształceń konkurencji.
- (5) Z inicjatywy krajowych organów ds. konkurencji, w Finlandii, Francji i Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii, dla usług architektonicznych, zniesiono już ceny zalecane.

STRESZCZENIE

- (6) Tabela najniższych wynagrodzeń została przyjęta przez Krajową Radę Belgijskiego Cechu Architektów w 1967 r. i wielokrotnie była poddawana aktualizacji, przy czym, w ostatniej aktualizacji w czerwcu 2002 r. określono ją jako „orientacyjną”. Tabela określa minimalną kwotę wynagrodzenia przysługującego architektowi, jako osobie pracującej na własny rachunek, za świadczone w Belgii usługi.
- (7) W dniu 3 listopada 2003 r. Komisja wystosowała do Cechu skargę. W ustawowym terminie Cech przedstawił swe uwagi i 9 lutego 2004 r. odbyła się rozprawa sądowa.
- (8) Komisja w swej decyzji przedstawia elementy dotyczące treści decyzji ustanawiającej tabelę, prawny kontekst na podstawie jakiego została ona podjęta oraz postawę Cechu, w oparciu o które Komisja uważa rozpatrywaną kwestię za szczególny przypadek decyzji podjętej przez zrzeszenie przedsiębiorstw, a mającej na celu ograniczenie konkurencji. Komisja dochodzi do tego wniosku,

- pomimo że Cech określił tabelę wynagrodzeń jako „orientacyjną” i pomimo iż nie wszyscy architekci uznali tę tabelę za obowiązującą.
- (9) Elementy wskazujące na fakt, że tabela miała ograniczać konkurencję to między innymi, rozmyślnie normatywna konotacja nagłówka i uwagi we wstępie do tabeli oraz fakt, że Cech przez 18 lat przydzielał prace według sporządzonej przez niego umowy typowej, według której jedyną opcją określenia wynagrodzenia było odniesienie się do tabeli.
- (10) Mimo iż dla stwierdzenia naruszenia art. 81 ust. 1 Traktatu WE wystarczy, aby Komisja wykazała, że decyzja ustanawiająca tabelę wynagrodzeń miała na względzie ograniczenie konkurencji, Komisja zgromadziła również elementy świadczące o zastosowaniu, przynajmniej w pewnej mierze, tejże tabeli.
- (11) Według orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości w sprawie *Wouters* ⁽¹⁾, decyzja zrzeszenia przedsiębiorstw nie narusza art. 81 ust. 1 Traktatu jeśli, pomimo restrykcyjnych, nierozzerwalnie z nią związanych skutków w zakresie konkurencji, jest ona konieczna dla zagwarantowania rzetelnego wykonywania zawodu, w sposób w jaki jest on zorganizowany w Państwie Członkowskim, którego sprawa dotyczy. Komisja uważa, że ustanowienie przez Cech (zalecanej) tabeli najniższych wynagrodzeń nie może zostać uznane za konieczne do zagwarantowania rzetelnego wykonywania zawodu architekta.
- (12) W następstwie skargi Cech wycofał tabelę wynagrodzeń i przedsięwziął konieczne do zakomunikowania o tym środki. Skutkiem tego, Komisja wnioskuje, że naruszenie przepisów ustało z tym dniem. Komisja przedstawia również powody dla których uważa, że nałożenie grzywny w wysokości 100 000 EUR jest zasadne.
- (13) W dniu 14 czerwca 2004 r. komitet konsultacyjny przystał jednogłośnie na tekst projektu decyzji o zastosowaniu art. 81. W dniu 21 czerwca 2004 r. komitet konsultacyjny jednogłośnie przystał na proponowaną grzywnę. Uwagi funkcjonariusza ds. przesłuchań w sprawie procedury zostały przekazane komitetowi konsultacyjnemu.

⁽¹⁾ Sprawa C-309/99, *Wouters*, Zb.Orz. 2002, str. I-1577.

DECYZJA KOMISJI

z dnia 29 grudnia 2004 r.

dotycząca wspólnego stanowiska Wspólnoty wobec decyzji Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa zmieniającej pkt 9 części B dodatku 1 do załącznika 7 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi

(2005/9/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady i w odniesieniu do Umowy w sprawie współpracy naukowej i technologicznej Komisji, z dnia 4 kwietnia 2002 r. w sprawie zawarcia siedmiu umów z Konfederacją Szwajcarską (2002/309/WE⁽¹⁾, Euratom), w szczególności Umowę w sprawie handlu produktami rolnymi⁽²⁾, a w szczególności jej art. 5 ust. 2 tiret czwarte,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi (zwana dalej „Umową rolną”) weszła w życie z dniem 1 czerwca 2002 r.
- (2) Artykuł 6 Umowy rolnej ustanawia Wspólny Komitet ds. Rolnictwa odpowiedzialny za zarządzanie Umową i jej właściwe funkcjonowanie.
- (3) Zgodnie z art. 6 ust. 4 i 7 Umowy rolnej, Wspólny Komitet ds. Rolnictwa (zwany dalej „Wspólnym Komitetem”) przyjął w dniu 21 października 2003 r. swój regulamin wewnętrzny⁽³⁾ i utworzył grupy robocze potrzebne do zarządzania załącznikami do Umowy rolnej⁽⁴⁾. Grupa robocza ds. produktów winiarskich zebrała się w celu przedyskutowania kwestii związanych z załącznikiem 7 i jego wprowadzeniem w życie, zgodnie z art. 27 ust. 1 załącznika 7 do Umowy oraz w celu sformułowania wniosków do przedłożenia Wspólnemu Komitetowi w sprawie przyjęcia dodatków do załącznika 7, zgodnie z art. 27 ust. 2 załącznika 7 do Umowy. Artykuł 11 Umowy przewiduje, że Wspólny Komitet może decydować o wprowadzeniu zmian do załącznika 1 i 2 i do dodatków do innych załączników do Umowy.

- (4) Wspólnota musi przyjąć stanowisko, które zajmie Komisja w ramach Wspólnego Komitetu w odniesieniu do zmian w dodatkach.
- (5) Komisja jest uprawniona do przyjęcia wspólnego stanowiska w odniesieniu do przyjęcia zmian w dodatkach do załącznika 7.
- (6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wina,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko Wspólnoty, które zajmie Komisja w ramach Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego w art. 6 Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi opiera się na projekcie decyzji Wspólnego Komitetu załączonym do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Szef delegacji Wspólnoty w ramach Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa jest niniejszym upoważniony do przyjęcia decyzji w imieniu Wspólnoty. W kwestiach podlegających kompetencji Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa, niniejsze upoważnienie odnosi się także do Szefa jednostki odpowiedzialnej za dwustronne stosunki ze Szwajcarią.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 132. Umowa ostatnio zmieniona decyzją nr 1/2004 Wspólnego Komitetu Weterynaryjnego utworzonego na mocy Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi (Dz.U. L 160 z 30.4.2004, str. 116; sprostowanie w Dz.U. L 212 z 12.6.2004, str. 72).

⁽³⁾ Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w dniu 21 lipca 2003 r. Decyzja Wspólnego Komitetu nr 1/2003 z dnia 21 października 2003 r. w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego (Dz.U. L 303 z 21.11.2003, str. 24).

⁽⁴⁾ Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w dniu 21 lipca 2003 r. Decyzja Wspólnego Komitetu nr 2/2003 z dnia 21 października 2003 r. w sprawie utworzenia grup roboczych i przyjęcia warunków pracy tych grup (Dz.U. L 303 z 21.11.2003, str. 27).

ZAŁĄCZNIK

Wniosek dotyczący

**DECYZJI NR ...WSPÓLNEGO KOMITETU DS. ROLNICTWA USTANOWIONEGO UMOWĄ MIĘDZY
WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ A KONFEDERACJĄ SZWAJCARSKĄ W SPRAWIE HANDLU PRODUKTAMI
ROLNYMI**

z dnia ...

dotyczącej pkt 9 części B dodatku 1 do załącznika 7

(…/…/…)

WSPÓLNY KOMITET,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi,
w szczególności jej art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa ta weszła w życie z dniem 1 czerwca 2002 r.
- (2) Załącznik 7 ma na celu ułatwienie handlu między Stronami w sektorze winiarskim.
- (3) Na mocy art. 27 ust. 1 załącznika 7 Grupa Robocza rozważa wszystkie kwestie związane z wprowadzeniem w życie załącznika 7, a w szczególności, na mocy art. 27 ust. 2 załącznika 7, formułuje wnioski, które przedkłada Komitetowi w celu dostosowania i uaktualnienia dodatków do załącznika 7.
- (4) Punkt 9 części B dodatku 1 do załącznika 7 ustanawia dokument towarzyszący winom przywożonym ze Szwajcarii zgodnie z przepisami przewidzianymi w pkt 9 części B dodatku 1 do oryginalnej wersji Umowy.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W dodatku 1 do załącznika 7, pkt 9 części B niniejszym zastępuje się tekstem zawartym w Załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 października 2004 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia

W imieniu Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa
Przewodniczący
Aldo LONGO

Szef delegacji szwajcarskiej

... ..

ZAŁĄCZNIK

„9. Każdy przywóz do Wspólnoty produktów winiarskich pochodzących ze Szwajcarii podlega obowiązkowi przedstawienia niniejszego dokumentu towarzyszącego. Niniejszy dokument towarzyszący zastępuje dokument VII przewidziany w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 883/2001 z dnia 24 kwietnia 2001 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 w odniesieniu do wymiany handlowej produktów w sektorze wina z państwami trzecimi⁽¹⁾

Dokument towarzyszący⁽²⁾ przy przewozie produktów winiarskich pochodzących ze Szwajcarii⁽³⁾

1. Eksporter (nazwa i adres)	2. Sygnatura	
3. Odbiorca (nazwa i adres)	4. Właściwe władze szwajcarskie w miejscu wysłania (nazwa i adres)	
	6. Data wysłania	
5. Przewoźnik i inne informacje dotyczące transportu	7. Miejsce dostarczenia	
8. Opis produktu		9. Ilość
10. Dodatkowe informacje		11. Partia (numer)
12. Świadectwa (w odniesieniu do niektórych win)		
13. Informacje na temat wina wywożonego luzem Rzeczywista zawartość alkoholu: Sposób traktowania:		
14. Kontrola właściwych władz UE	15. Przedsiębiorstwo sygnatariusza i numer telefonu	
	16. Nazwisko sygnatariusza	
	17. Miejsce i data	
	18. Podpis	

⁽¹⁾ Dz.U. L 128 z 10.5.2001, str. 1.

⁽²⁾ Zgodnie z załącznikiem 7, dodatek 1 część B, pkt 9 Umowy z dnia 21 czerwca 1999 r. między Konfederacją Szwajcarską a Wspólnotą Europejską w sprawie handlu produktami rolnymi.

⁽³⁾ Strefą winiarską, do której odnosi się niniejszy dokument, jest terytorium Konfederacji Szwajcarskiej.”.

DECYZJA KOMISJI

z dnia 30 grudnia 2004 r.

zmieniająca decyzję 2004/666/WE w odniesieniu do ponownego wprowadzenia szczepionki w niektórych regionach Włoch dotkniętych influencją drobiu o niskiej chorobotwórczości oraz do szczególnych środków kontroli przepływu

*(notyfikowana jako dokument nr K(2004) 5541)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2005/10/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzwspólnotowym w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9 ust. 4,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego ⁽²⁾, w szczególności jej art. 10 ust. 4,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/40/EWG z dnia 19 maja 1992 r. wprowadzającą wspólnotowe środki zwalczania influenzy drobiu ⁽³⁾, a w szczególności jej art. 16,

uwzględniając dyrektywę Rady 2002/99/WE ustanawiającą zasady zdrowia zwierząt regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję i wprowadzanie do obrotu produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi ⁽⁴⁾, w szczególności jej art. 4 ust. 1 i 3 oraz art. 13 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na mocy decyzji Komisji 2002/975/WE z dnia 12 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia szczepionki w celu uzupełnienia środków dla kontroli zakażeń

⁽¹⁾ Dz.U. L 395 z 30.12.1989, str. 13. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 157 z 30.4.2004, str. 33; sprostowanie w Dz.U. L 195 z 2.6.2004, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 29. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2002/33/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 315 z 19.11.2002, str. 14).

⁽³⁾ Dz.U. L 167 z 22.6.1992, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 806/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 18 z 23.1.2003, str. 11.

influenzą drobiu o niskiej chorobotwórczości we Włoszech i w sprawie szczególnych środków kontroli przepływu ⁽⁵⁾, w niektórych częściach Północnych Włoszech przeprowadzono program szczepień w celu kontroli zakażeń szczepem influenzy drobiu o niskiej chorobotwórczości podtypu H7N3. Zastosowano strategię szczepień DIVA (DIVA, *Differentiating Infected from Vaccinated Animals*) poprzez użycie szczepionki heterologicznego szczepu wirusa podtypu H7N1, co pozwala na zróżnicowanie pomiędzy zakażonym i zaszczepionym drobiem. Od września 2003 r. nie wykryto dalszego występowania wirusa szczepu polnego.

(2) Na mocy decyzji Komisji 2004/666/WE z dnia 29 września 2004 r. w sprawie wprowadzenia szczepionki w celu uzupełnienia środków dla kontroli zakażeń influencją drobiu o niskiej chorobotwórczości we Włoszech i w sprawie szczególnych środków kontroli przepływu i uchylającej decyzję 2002/975/WE ⁽⁶⁾ zatwierdzono nowy program szczepień w odniesieniu do mniejszego obszaru Włoch niż ten z poprzedniego programu szczepień na mocy decyzji 2002/975/WE. Wspomniany nowy program jest przeprowadzany przy użyciu szczepionki dwuważnej zawierającej zarówno influencję drobiu podtypu H5 jak i H7. Zakaz wewnątrzwspólnotowego obrotu żywym drobiem lub jajami wylęgowymi ma zastosowanie na obszarze objętym szczepieniami natomiast warunki wewnątrzwspólnotowego obrotu świeżym mięsem pochodzącym z obszaru objętego szczepieniami zostały uregulowane we wspomnianej decyzji.

(3) Od połowy września 2004 r. istnieją dowody na to, iż influenza drobiu o niskiej chorobotwórczości tego samego podtypu H7N3 ponownie pojawiła się w regionach Włoch poprzednio nią dotkniętych.

(4) Pomimo, iż do chwili obecnej zakażenia występują na ściśle określonym terenie objętym ograniczeniami przewidzianymi w decyzji 2004/666/WE, właściwe wydaje się ponowne wprowadzenie szczepień w regionach graniczących w celu zapobieżenia dalszemu rozprzestrzenianiu się choroby; Ponadto należy rozszerzyć środki ograniczające przewidziane we wspomnianej decyzji.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 337 z 13.12.2002, str. 87. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2004/159/WE (Dz.U. L 50 z 20.2.2004, str. 63).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 303 z 30.9.2004, str. 5.

- (5) Z uwagi na dostępność szczepionki, program szczepień powinien zostać przeprowadzony przy zastosowaniu pojedynczej szczepionki chroniącej przed obecnymi zakażeniami podtypu H7N3.
- (6) Ponadto, w celu usprawnienia krajowego stosowania należy zmienić oznakowanie zdrowotności wykorzystywane do świeżego mięsa drobiowego nieprzeznaczonego ani do obrotu wewnątrzspółnotowego ani do wysłania do państw trzecich.
- (7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 2004/666/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 1

1. Zatwierdza się program szczepień przeciwko influenzy drobiu przedstawiony Komisji przez Włochy. Program ten będzie przeprowadzony przy użyciu dwuważnej szczepionki na obszarach wymienionych w załączniku I oraz przy użyciu pojedynczej szczepionki na obszarach wymienionych w załączniku II.

2. Na obszarach wymienionych w załącznikach I i II należy przeprowadzić intensywny monitoring i nadzór, zgodnie z programem szczepień, o którym mowa w ust. 1.”;

- 2) w art. 2 i 3 wyrazy „w załączniku I” zastępuje się wyrazami „w załącznikach I i II”;

- 3) w art. 5 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 1 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Świeże mięso drobiowe jest oznakowane prostokątnym znakiem zawierającym numer dopuszczenia zakładu, jednak bez liter CE, i nie może być wysłane z Włoch jeżeli pochodzi z:”;

- b) w ust. 2 wyrazy „załącznika II do dyrektywy Rady 2002/99/WE” zastępuje się wyrazami „ust. 1”;

- 4) w art. 6 w pierwszym zdaniu wyrazy „w załączniku I” zastępuje się wyrazami „w załącznikach I i II”;

- 5) w załączniku I, tytuł „obszar szczepień” zastępuje się tytułem „obszar, na którym przeprowadza się szczepienia przy użyciu dwuważnej szczepionki”;

- 6) w załączniku II tytuł „obszar graniczący z obszarem szczepień, na którym przeprowadzony jest intensywny monitoring” zastępuje się tytułem „Obszar, na którym przeprowadza się szczepienia przy użyciu pojedynczej szczepionki”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja jest skierowana do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 grudnia 2004 r.

W imieniu Komisji

Markos KYPRIANOU

Członek Komisji